ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

DIARAZON 8 DI MAART 1961 — Nr. 3983

FIDEL A BISA CU MERCA TA HUNGA UN PAPEL RIDICULO

HAVANA, 7 maart. — Den su discurso cu el a duna awe na clausura dje congreso pa obreronan sur-Americano, Fidel Castro a bisa cu Merca ta hunga un papel ridiculo. Merca ta topa cu hopi contratiempo y imperialistanan Mericano sa cu pronto nan lo worde vence, pesey nan ta tuma e actitud di guerra.

Castro a bisa cu e reformashon di agricultura na Cuba ta un ehemplo pa henter Merca y cu tanto imperialistanan como presidente Kennedy ta laat cu nan plan di agriculta.

Sabotage

— Ayera nochi elementonan contra revolucionario a cende candela den un negoshi di papel. cu ta provee prensa diariamente di papel. E edificio a sufri hopi danjo, pero cuerpo di bombero por a domina e candela prome cu el a cohe e otro edificionan den vecindario.

Polisnan ta acepta cu ta trata aqui di sabotage. E sereno a ser mata door di un punja.

Exigencia di Cuba

— Cuba a exigi pa Inglaterra entrega e avion pirata y su tripulacion. cu diasabra mester a ateriza cu dificultadnan grandi na Montego (Jamaica), asina premier Fidel Castro di Cuba a participa durante un discurso ayera. Castro a informa cu e avion, DC-4, cu a bini for di Guatemala y cu mester a tira arma pa e trupanan contrarevolucionario, a sufri hopi danjo.

E caso lo ser presenta den Nacionnan Uni door di Raul Roa, minister di relacionnan exterior di Cuba.

Estipulacion di mark di Alemania occidental

PARAMARIBO. — Koers pa e mark di Alemania Occidental a ser estipula definitivamente na f. 47.15 florin di Surnam pa 100 mark.

Nota di partido socialista „Mapai"

JERUZALEM. — E lidernan di e partido socialista „Mapai" a manda un nota den cual a ser declara, cu e crisi gobernamental. cu cual e pais ya ta luchando un luna largu. ta unicamente por ser soluciona door di eleccionnan. E lidernan di Mapai qu a entrega presidente Ben Zvi e nota in 47 asiento den e parlamento of un tercer parti.

Ta ser acepta cu prome fin di e luna aqui lo ser proclama eleccion nan nobo, cualnan e ora cy por tuma lugar den e periodo entre Augustus y november of asina e proceso contra criminal di guerra. Adolf Eichmann. a ser termina.

Detencion di 6 persona pa poliz frances

PARIS. 7 maart. — — Polis Frances a detene seis persona den e caso di rapto di e yiu di auto „Peugot". E rapto di e yiu homber di e fabricante a tuma lugar na April anja pasa. Esnan cu a rapta e mucha a lage bai contra pago di 375.000 florin. A base di informacionnan ricibi, polis di Parijs a drenta den un cas na Lyon y a aresta dos persona. E otro cuaternan a ser detene un rato despues, ora cu nan tabata core den un auto den direcion di Parijs.

E caso a sali na cla ora cu un huesped di invierno a paga un debe grandi di wega di placa cu anja pasa a ser paga pa libertacion di e mucha. Polisnan a caba di informa cu dos di e personanan cu a ser detene a reconoce di a comete e delito.

Segundo etapa dje mision di Harriman

BONN. 7 maart. — E embahador viajero di Merca. Averell Harriman. a cuminza awe su segundo etapa di su mision na Bonn, cu un entrevista cu e ministro di Alemania Occidentai pa defensa, Franz Josef Strauss. Den circulonan bon informa nan ta anuncia. cu e discucion a trata over di defensa di paisnan occidental.

Rebeldia na Oran

ORAN. 7 maart. — Ehercito Frances na Oran ta participa cu den e ultimo siman aki mas o menos ochenta rebelde a perde nan bida door di estorbonan na frontera entre Argel y Marocco.

Dayal lo ser reemplaza pa Spinalli

LEOPOLDSTAD. 7 maart — Na Leopoldstad a worde anuncia cu e representante di Nacionnan Uni. Dayat pronto lo worde reemplaza door de diplomatico Italiano Pier Qasuale Spinelli.

Spinelli. cu ta director dje departamento Europeo di Asuntonan di Nacionnan Uni. ta un representante especial tambe di Hammarskjoeld na Mediano-Oriente.

Un portavoz di Hammerskjoeld a bisa cu e noticia aki tocante reemplazo di Dayal. no tin ningun fondo.

Surafricanonan ta bringa na Congo

JOHANNESBURG. 7 maart. — 21 Surafricano. di cual mayoria di nan antes a sirbi como militar di Surafrica. a drenta servicio den e ehercito di Katanga. Un di nan a declara :"Nos ta voluntarios. Lo bini mas".

Opinion di Moskou tocante Kennedy

MOSCU, 7 maart. — Radio Moscu a declara, cu awor cu a traha e balans dje prome lunanan di Kennedy su gobierno. a bini mucho poco cambio den e politica Mericano pa paisnan exterior.

En cuanto e problemanan actual tan importante manera co-existencia pacifica y desarme. e gobierno nobo ta actua te ainda segun e principionan bieu. Quizas ta mucho tempran ainda pa duna cualkier opinion. ma na Moscu tin e impresion cu Kennedy a sigui e mesun linja bieu pa politiek di poder.

E comentarista di Radio Moscu a recorda den e sentido aki e observacionnan cu a worde haci tocante "liberacion di Europa Oriental". El a agrega: "Tocante e bon relacionnan entre Union Sovietica y Merca. e palabra nechinan di Kennedy mester worde aproba cu hechonan. pasobra ta hechonan por tin como resultado cu e relacionnan entre ambos pais lo mehora.

Inspeccion di avionnan di N.U. na Congo

LEOPOLDSTAD. — Gobierno Congoles diamars a exigi e derecho pa inspecciona tur avionnan di nacionnan Uni den Congo. Si Nacionnan Uni no drenta cu e exigencia aqui. e trupanan di e organisacion mundial no ta haya autorizacion pa ocupa instalacionnan importante na Banana y Matadi, asina e minister president interino Gndelvaux, a participa diamars na un conferencia cu prensa na Leopoldstad.

Delvaux ta acusa Nacionnan Uni di a tira prome durante e luchanan na Banana y Matadi y a exigi cu Dayal ta ser retira como representante especial di e organisacion den Congo.

Como contestacion riba un peticion na comentario riba e exidi Daval en conecc'on cu e avionnan di Nacionnan Uni. un portavoz di e organisacion mundial a bisa cu Nacionnan Uni no por permiti intervencion den su linianan di comunicacion.

MISA DEN CUARESMA

PARADERA. — Durante Cuaresma lo tin den iglesia Santa Filomena na Paradera un sacrificio di Misa 7'or riba tur diabiernes anochi. Esaki ta algo nobo e anja aki y reverendo pastoor Kraanwinkel ta spera cu e parochianonan assisti mas tanto posibel.

WANDELMARS DI SCOOLNAN DEN VACANTIE

ORANJESTAD. — Kinder-en Zeden Politie ya caba ta den contacto cu e hoofdnan di maestronan di school pa bini atrobe cu un wandelmars pa e muchanan di scool. Ta e intencion cu tur e scoolnan riba e isla, lagere schoolnan y Mulo. participa den e wandelmars. cu lo worde teni riba un dia den vacantie di Pascu Grandi.



'E foto aki ta saca dialuna mainta ora cu un delegacion di Willem de Zwijgerschool consistiendo di maestros y discipulonan, a haci un bishita na oficina di Minister-president E. Jonckheer, pa entrega un oorkonde destina pa Reina Juliana. Di r.p.dr. nos ta mira e ministro president Jonckheer y senjora y senjora Chatlein, maestra na Willem de Zwijgerschool.

Prijsnan di costo di bida na Aruba ta sigi aumenta

ORANJESTAD. — Esun cu mira estadisticanan di 1960 ta jega na conclusionnan interesante. For di e cifranan oficial recien publica ta resulta p.e. cu e gastonan pa e costo di bida na Aruba ta subi algo mas fuerte cu na Corsow y cu esaki den 1960 compara cu 1951 a aumenta cu 15% pa Corsow 13,4%) y compara cu 1959 cu 1,27% (1,18% Corsow).

E aumento a worde constata den henter e sector di mercancianan di uso. E costonan di bida y deleite a subi compara cu 1959 cu 1,06% (y 20% compara cu 1951), y e manufacturanan di panja cu nada menos cu 3.01%.

E supermarkets anto no tabata den estado pa combati un subimento general di prijsnan pa comestibles. E anja 1960 den varios aspecto a kibra e record di e ultimo diez anjanan. Den e anja aki e cantidad di hendenan cu a muri tabata di mas halto desde '51, a saber 257.

E cantidad di nacementonan enberdad no tabata un record, pero cu e cantidad di 1901 tog tabata hopi bau di e promedio di 1952. E cantidad di establecimento di personanan cu e cantidad di 1272 en total tambe tabata bau e promedio di 1368.

Na 1960 3056 persona a laga Aruba loke ta 20% riba e promedio di e ultimo diez anjanan. Tabatin 299 matrimonios. loke ta 15% bau di e promedio di 342. E cantidad di divorcionan di 41 no ta duna ningun motibo pa preocupacion particular (41). Un record atrobe tabata e cantidad di casnan traha nobo y cu a bini cla: 206 (prom. 184).

Si nos profundiza den e actividadnan di abattoir. anto nos ta hanja suficiente records. E cantidad di bacanan cria na Aruba cu a worde mata na abattoir cu e total di 33 no tabata asina bau den e diez anjanan tras di lomba. e cantidad di poreonan cria y mata aki cu 2999 nunca asina halto!

Movecion di Pascu por lo demas no ta algo cu ta limita su mes exclusivamente den Nassaustraat. Tambe e abattoir sabi di papia riba esaki. E cantidad total di desgracianan tabata cu 513 hopi bau di e promedio di e ultimo diez anjanan (637). E total di danio causa di fls. 375.00.— si a keda hopi riba e promedio di fls. 318.000.—.

Tambe e „postspaarbank" pa loke ta toca Aruba por mira riba un bon anja den 1960. E cantidad di depositonan na Aruba a alcanza un aumento record di fls. 984.000.—.

A alcanza un top tambe e pagamentonan back cu a aumenta te cu fls. 867.000,—.

Tocante delitonan nos ta constata varios recordnan durante anja pasa: delitonan inmoral for di 1955, tempo cu nan a cuminza pone e sorto di actividadnan aki riba statistiek, cual e tempo ey no tabata asina hopi ainda (46); ladronicionan chikito (192), hortamento di bestia un record minimo (2); desfalco (12), fraude un maximo di (20)) destruccion un record minimo di (43). casonan di heling (6).

Asina nos por mira cu no ta na Roma solamente nan a kibra diferente record, pero aki na Aruba tambe.

Record den hafnan tambe. E total di tankeronan cu a drenta nos hafnan tabata cu 1972 e cifra mas abou di ultimo diez anjanan. Capacidad dje tankeronan aki cu un total di 31.600.000 tonelada, sinembargo tabata di tres den top. Otro bapornan cu a bishita Aruba tambe a mustra un record den nos statistieknan: 1058. Hopi haltu tabata e tonelada total di e bapornan aki: 5.590.000 Brt. (2.203.000 na 1951, 3.381.000 na 1957,) 4.065 000 na 1958 y 4.902.000 na 1959).

Trafico di automobil tambe a marca un record di victimanan cu a perde nan bida, durante 1960. esta 6 locual desde 1951 no tabata asina abou. E cantidad di accidentenan tabata cu 513 hopi abou di e promedio di ultimo diez anjanan (637). E danjo total di fl. 375.000.— sinembargo tabata mas haltu cu e promedio di fl. 318.000.—.

FERIA TA CUMINZA NA TRAPPERS AWE NOCHI

SANTA CRUZ. — Pa shet'or awe nochi Reina di Deporte srta. Martina Diaz lo inaugura oficialmente e feria den Trappers Club. E feria aki, cu Trappers ta organizando pa fortifica nan caha. tin un cantidad grandi di atraccion manera p.e. Ruleta, Kibra Disco, Tira Renchi, piskamento, hala cabuya, tira cu flecha y varios otro mas. E feria lo keda habri te ... mingo awor, pa despues bolbe habri e dos week-endnan siguiente. Durante di e feria. cu lo ta di 7'or pa 11'or di anochi. lo tin actuacion di artistanan local manera e.o. Los Casinos, The One Man Band y Las Trepadoras. Riba diadomingo e feria lo habri for di 3'or di atardi pa e muchanan.



Ta solamente amantenan di e deporte di motociclista por comprende con e Sueco Ole Magnussen por a tuma e decision di participa den e pustamente apesar di e circuito cu tabata pata-pata di lodo. Riba e porret nos por mira con el a keda despues di e caredanan. Sin duda esnan cu no ta amante dje deporte aki, toch lo sinti poco respect pa Ole, y tambe pa esnan cu tin di laba e panja cu e tin bisti.

MEDITACION PA CUARESMA DEN MISA SANTA THERESITA

SAN NICOLAS. — For di 12 maart venidero te cu 3 april lo worde teni en conecc'on cu Cuaresma un ehercicio di meditacion den Misa Santa Theresita na San Nicolas. Esaki ta worde dirigi pa pader John Cowling O.P. for di Barbados. Dia 12 venidero e ehercicio ta worde habri cu un sacrificio di Misa pa 7'or y mei di anochi. dia 3 april e ta worde clausura cu renobacion di voto y e bendicion di Papa.

„GLADYS" FOR DI ARUBA AINDA

ORANJESTAD. — Te cu ayera mainta e boto di piska „Gladys" cu e dos rumannan S.. un tal v.d. B. y un tal R. abordo. kendenan for di diabiernes ta riba lamar, no a jega Aruba. Despues cu avionnan a localiza e boto na haltura di Punto Macambo na e costa Venezolano. loodshoot di Aruba a sali pa duna assistencia. pero no por a hanja e boto na e sitio indica. Despues di a busca dialuna henter dia, e loodshoot a stop su buscamento ayera y nan ta supone cu e boto talvez no ta riba lamar mas. sino na cualkier parti na e costa Venezolana.

„RHODA'S MUSICAL SHOW" TA PROMETE NA BIRA UNICO

ORANJESTAD. — Tur empenjo sra. Rhoda Steenhuizen- Frigerio ta haciendo pa haci e „Rhoda's Musical Show cu lo estrena dia 7 di april venidero den Sociedad Bolivariana bira algo unico nunca antes presenta pa artistanan local.

En total 26 hobennan local lo tuma parti den e show aki. E baile tipico Venezolano „Barlovento" lo worde baila pa Ronnie y Raquel Odor. mientras cu durante di e „Joropo" lo baila: Beatrix. Emma y Maria Bermudez, Ruth Odor y e caballeronan Rudolf Bre'e. Egbert Frigerio. Hector Perez y Clif Giel. E baile aki ta bau direccion di sra. Frigerio mes.

„Clases de Cha-cha-cha" lo worde bala pa e damasnan Tinus Bijl. Emma Bermudez y Raquel Brete y e caballerosnan Mauro Estrada y Hector Perez. E baile aki ta worde dirigi pa srta. Tinus Bijl. E bailenan di wals y tumba ta bau direccion di Rhoda y ta worde acompanja na piano pa Padu del Caribe. E baile di „Calypso" ta na encargo di e damasnan Emma Bermudez, Luz Pinas, Marlene Croes, Linda Arends, Carmen Richardson y e caballerosnan Ronnie Brete, Rudolf Brete, Hector Perez y Clif Giel.

Lo tin ademas tambe cancionnan di Rufo Odor, Marisella Luydens y Mirto Oduber. Tambe actuacion di „Los Cinco del Caribe" y baile di ballet bau direccion di sra. Kiki Oduber- Bijl.

Algo otro ta tambe un comedia na Papiamento bau di direccion di Rudolf Brete, y e coro y solistanan bau direccion di Rhoda mes.

Cordinacion, direccion y bistirnan tambe ta den man di sra. Steenhuizen- Frigerio. E decoracion ta di Leo Kuiperi y e „grime" den man di Ric van Gaalen y peinamento lo ta na encargo di Aura y Maca Croes. No ta di duda cu e show lo bira uno cu tur amante di cultura lo aprecia masha hopi y sigur lo ta anhela pa mira.



Pelea den caja grandi

ORANJESTAD. — Den caja grandi dialuna ultimo pa 2'or di atardi tabatin un pelea banda di Rio Bar. A resulta cu W.C.K., un bon conoci di polis. tabata burachi y cu un persona desconoci a dale manda suelo.

E tabatin un herida chikito na su cabez y despues di tratamento nan a hinkele den cel.

Cos a caba bon tog

ORANJESTAD. — Na aeropuerto nan a pidi asistencia pa diez'or y mei diadomingo mainta ora cu un avion di dos motor di Coast Guard tabata kier a baha cu un lek na su tanki di gasolin banda di e ala drechi. Brandweer mesora tabata presente bon prepara cu dos spuit. pero ocho minuut despues e avion a baha y nada particular a socode.

Pelea cu vitrina kibra

ORANJESTAD. — Dilanti Prinses Restaurant diasabra anochi cinco pa diezun un pelea a ser senjala. Rato despues un otro jamada a drenta cu den refresqueria Estrella un tal E.D. a corre drenta cu herida na su curpa. A resulta despues cu e tipo aki algun minuut prome a worde pusha pa un tal B.T. y un tal V.H. door di e vitrina di No. 1 Store loke a causele un herida na su cabez. Nan a hibele hospitaal y despues na recherche pa duna cuenta.

Trom a kibra glas

SANTA CRUZ. — Un persona a conta na warda cu ora cu e labata pasando den su auto na haltura di parcela Santa Cruz 75 di pronto e glas di su auto a rebenta. probablemente causa pa algo pisa. Un investigacion a trece na cla cu e mucha hombер H.M. tabata hunga cu su trom y esaki a keda pega na e linja y asina a bai dal den e glas di adilanti di e auto. Pagamento di e danjo a ser regla cu mama di e mucha.

Botter riba caminda

ORANJESTAD. — Telefonicamente nan a avisa warda cu diadomingo atardi pa dos'or y diez algun homber tabata bebe den caja grandi y tabata kibra botternan bashi riba caja. Polis a hanja e botternan kibra, pero e homernan si no tabat'ey mas.

Auto a dal poste y corre bai

CURACABAAI. — Patrulla a descubri diadomingo marduga pa cuat'or y mei cu na haltura di Curacabaai un poste di luz a worde ranca for di tera y cu e wayanan di electricidad tabata colga riba caja. A resulta cu un auto color berde a sali for di caminda y a dal contra di poste nr. 1317, y a sigi corre bai cu un radiator ta lek. Banda di parcela Savaneta 170 polis a hanja e auto A-3911 para cu su parti adilanti hopi destrui (fls. 800) y cu a resulta di ta e auto cu a dal contra di e poste. E chofer ta E.C. y danjo na e poste ta fls. 300,—.



CARMEN SEVILLA

Aki riba bosonan ta weita Carmen Sevilla, e artista spanjo cu pa motibo di su casamento lo bai laga bida artistica pronto.

Carmen semper a bisa cu durante e ta soltera lo e firma tur contract pero cu tan e pronto e jega na casa lo e no kier tin nada mas di heci cu trabao di afor, sino lo e kier dedikele completamente na su trabao di cas. E kier cushina e mes, pa ora su esposo jega cas cansa di su trabao pa e ta bon atendé.

Carmen cu a bisa di lo casa muy pronto awor, a anuncia cu lo e no firma ningun contract mas pa traha peliculanan cu ta dura te despues di su casamento. Lo e caba cu tur e compromisonan artistico cu e tin na man y despues di esey lo e no tuma ningun mas cu tan posibilidad di dura te despues di su casamento. Pasobra semper su ilusion tabata su cas.

Aunke cu Carmen ta nieto di un periodista masha nombra y den henter su familia tabatin puro publicista nunca el a gusta tin encuentro cu periodistanan, pasobra nunca e tabata sinti algo pa publicidad en bruto.

E periodistanan pesey a decidi di cohe su tata aden. Y ora nan a puntrele algo. El a bisa nan cu casa lo e casa sigur pero e fecha exacta no ta conoci ainda. El a bisa di tabata semper sigur cu su yiu lo no keda pa bisti santo, aunke cu matrimonio y mortaha ta bini di cielo y casamento nunca no tabata un cos facil, ni awor cu e hendenan ta bisa cu tempo ta masha malo ni antes cu e hendenan tabata ta bisa mescos.

Ora nan a puntrele cu Carmen ta sigi traha den pelicula. El a contesta nan cu esey ta para ne mes. Si e ta weita cu pa motibo di proximidad di su casamento e no por cumpli cu su compromisonan e ta sigur cu lo e no firma ningun mas.

E tata a horta bisa e periodistanan cu e nomber di e enamorado ta Ricardo Fuster, un mucha homber cu a studia na universidad y di un familia di Madrid masha excelente.

Mas tanto e tata no kier of no por a bisa pasobra kico cu nan a puntrele nada mas novedad e no a duna nan.

Riba e portret aki bosonan por weita Carmen Sevilla hunto cu un parti di su coleccion di popchi Aki poco dia sin duda lo bosonan lo weitele cu un coleccion bibu. E coleccion di popchi cu semper Carmen a dedikele cu masha smaak ne ta un prueba cu e ta gusta mucha masha tanto y como te awor e no tabatin tempo pa mucha e tabata demonstra na esnan muda aki, cu nunca no tabata reclama su ausencia.

Loke bosonan ta weita riba e portret aki ta un parti nada mas di e grandioso coleccion cu e tin. Di tur sorto, di tur lugar y di tur grandura.

Dennis, de Schrik van de Buurt



„Mijn moeder zegt altijd dat ik veel van mijn grootvader heb. Snap je er wat van, Joey?"

„Mi mama ta bisa semper cu mi tin hopi parecido di mi ta-wela. Bo ta kere esey, Joey?"

E Canadesnan atacador

OTTAWA, 6 maart — E cuartel-general di ehercito Canades di Ottawa a hanja e noticianan, cu ocho dje nnebe miembronan di servicio di comunicacion Canades cu a haci un atake riba un post na Matadi di Congolesnan militar, a bolbe casi sin ningun lesion. E Canadesnan a bolbe na Leopoldstad, ma ainda no ta conoci quico ta destino di esun di nuebe.

Comunistanan a gana terreno na Chili

SANTIAGO, 7 maart. — Segun e resultadonan provisional di e eleccionnan cu a ser tene diadomingo na Chili, e partidonan di oposicion a reforza nan posicion. E comunistanan a gana hopi terreno. Tambe e radicalnan cu ta coopera huntu cu e gobierno liberal conservativo a bai dilanti. E eleccionnan tabata pa un camara nobo y mitar di e senado. E reparticion di e votonan ta: radicalnan 295.648 voto, liberalnan 221.741, cristian-democratico 213.836, conservativonan 206.507, comunistanan 155.236, socialistanan 146.411, nacional-democraatnan 704.

Merca lo tin den futuro dos submarino Nuclear

WASHINGTON, 6 maart. — Den cercano futuro Merca lo tin permanentemente dos submarino nuclear equipa cu raketnan Polaris. Esaqui a bira posibel door di yegada na boca di e riu Clyde, di porta-avion "proteus", door di cual continuamente por duna e dos submarinonan provision.

Instalacion di Adviesraad Cultural di Reino

(Di nos corr. na Corsow)

WILLEMSTAD, 8 maart. — Den un conferencia di prensa cu a tuma luga ajera den oficina di Ministro I. C. Debrot quende a caba di yega ultimamente foi Hulanda, na su manera gracioso di duna detalles e ministro aqui a duna na prensa un splicacion extenso di su encargo na Hulanda na unda entre otro el a asisti na instalacion di Adviesraad Cultural di reino cu a tuma luga den un esfera de lo mas agradable, camina en realidad e tres parti di reino cu ta Antillas, Surnam y Hulanda a bira uno, no solamente riba terreno politico, pero tambe riba terreno social-economico y principalmente cultural.

Senjor Debrot no por a caba di elogia suficientemente cuanto acohida el a ricibi di parti di Hulanda pa e plan di cooperacion cultural denter di imperio.

Ministro Debrot papiando di su viaje na Hulanda ta munstra cu La Reina cu a instala e adviesraad cultural a duna tur su apoyo na e raad aqui cual e ta considera como un necesidad pa trece mas cooperacion riba terreno cultural entre ambos paisnan.

E delegacion Antillana a duna di conoce, na instalacion dje raad aqui e diferente ideanan y plannan cu tin pa porvenir.

Principalmente nan a pone acento riba e cooperacion di Televisie Stichting, programanan di radio pa medio di Sticusa y otro instancianan.

Y e cos di mas bunita di enter e encuentro aqui tabata cu tabata reina pa Antillas un interes desconoci. Hamas Sr. Debrot por a convence su mes di asina interes pa Antillas manera den e encuentro aqui.

Pues mirando esaqui el a probecha dje ocasion y a splica detalladamente tur loque tabata falta ainda na Antillas riba terreno cultural.

Y resultado di esaqui tabata cu hasta ministronan di Hulanda, prome y segunda Camara, Staten General, tur tabata di acuerdo cu mester a haci pa Corsou riba e terreno aqui manera un sorto di intercambio, por chemplo musiconan Antillano lo bai Hulanda, canticanan netamente Curazolenjo, cu ritmonan di nos pais, piezanan bailable, comedianan na papiamentu, discurso, presentacion y poesia y tambe hubentud en Marcha respecto cual Sr. Debrot a papia na Hulanda a hanja masha acohida pasobra aya esei ta algu ainda desconoci.

P'esei Sr. Debrot ta munstra tambe cu aqui na Corsou awor tur esnan cu por, lo mester munstra nan bon boluntad pa alza nivel di cultura na Corsou.

Tambe Sr. Debrot a probecha dje ocasion di bai haci un bishita cerca Cardinal Alfrink di Utrecht riba quende el a combersa no solamente asuntonan personal, pero tambe varios otro punto respecto Antillas.

Prome di sigui mas leu nos mester bisa tambe cu na diferente universidad y luganan particular ministro I. C. Debrot a tene conferencianan na unda el a duna splicacionnan extenso respecto intento y obheto di su viaje aqui na Hulanda y tur camina un gran cantidad di hende a munstra interes pa su conferencianan y hasta hubentud di Hulanda tabata interesa.

Na diferente camina Ministro Debrot a bishita y a conferencia cu estudiantenan. Y na tur camina cu el a pasa nan tur tabata quier a tende mas y mas di Corsou, pasobra tur loque nan tabata sa ta di corantnan.

Tambe ministro Debrot tabatin un contacto cu mr. Romme y esaki tambe tabata masha contento cu e iniciativa di nos ministro Antillano.

Personalmente ministro Debrot a bai acudie na Nederlandse Televisie Stichting cu a ofrece boluntariamente tur cooperacion posible, de la manera cu e por ta sigur di programa di television y radio cu regularidad foi Hulanda.

E plan dje consého cultural den cuadro di reino a hanja asina bon acohida na Hulanda cerca instancianan oficial cu gobierno di Hulanda ta dispuesto na agrega un suma di alomenos 40 millon na Wereldomroep pa por juda Corsou riba e terreno aqui. Ta mas cu claro cu Sr. Debrot ta masha contento pa loque a ser alcanza caba y den un tempo asina corto.

Tambe el a bishita Shell Pernis na unda el a tuma nota di tur loque ta pasando aya y a tuma contacto respecto e laboratorium cu ta bai traha aqui na Corsou. El a hanja tur informacion necesario y aya nan ta dispuesto na yude den tur loque e ta desea tan pronto cu su plan dje laboratorium a bira mas concreto.

Tambe el a bishita empresa Philips na Eindhoven y aqui el a conferencia mas detalladamente di su plannan pa futuro y a tuma consého y demas splicacion y el a tuma tambe detallenan pa e teatronan cu ta pensa na traha denter di algun anja, pasobra esaqui nan ta e factornan principal riba terreno di cultura.

Na Nijmegen y Groningen Sr. Debrot den su calidad di ministro di sanidad a discuti diferente puntonan di sumo interes. Por chemplo na Groningen el a discuti e posibilidad pa guia estudiantenan medico como specialista.

E profesornan den terreno medico a drenta cu su peticion y a munstra diferente hobennan Antillano cualnan nan puntonan t'asina altu cu gustosamente nan ta ser recomenda pa por bira specialista, despues di a pasa algun examennan particular. Den curso di 4 anja ta posible cu e estudiantenan medico aqui por consegui e titulo aqui despues di nan rango of examen doctoral.

Tambe Sr. Debrot a logra di por a hanja e gran pianista Hulandes Tan Crone dispuesto pa por bin duna muchanan di scool les di piano. Loque trobe ta un paso mas dilanti riba terreno di cultura. Y asina Sr. Debrot a busca hopi contacto mas na Hulanda cu den porvenir lo no ta solamente agradable, pero tambe masha util pa nos comunidad Curazolenjo.



RECORDAMIENTO DI WELGA DI FEBRUARI NA AMSTERDAM. - Nd e monumento di oposicion „De Dokwerker" riba Jonas Daniel Meijerplein na Amsterdam a ser recorda Dia Sabra merdia bao di gran interes e welga di Februari di anja 1941.

HOROSCOOP

di awe

ARIESNAN
(1 Maart — 21 April



Loque bo pensa y haci awe lo por ser modifica. P'esei no traha plannan concreto.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei



Mainta por trece responsabilidadnan di sistema domestica.

GERMINENAN
22 Mei — 21 juni



Awe ta e dia exacto pa atende asuntonan di importancia. Merdia bo tin di tene cuidao.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli



Bon aspectonan pa compra, tambe riba terreno priva. Haci algu pa bo exterior.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus



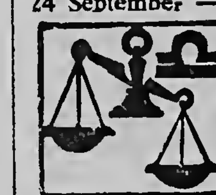
No sea desenganja cu bo no comprende otronan unbez. Nan a pensa di otro manera cu bo.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September



Parti mainta por bini cu contratiemponan; al menos retrazo. Trata di no consumi.

LIBRANAN
24 September — 23 October



Mehor bo scucha mas tantu cu papia e dia di awe y no larga nada desanima bo intencion.

24 October — 22 November
SCORPIONAN



Responsabilidad y debernan por haci un cierto influencia riba bo.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December



Aspectonan ta munstra riba amigunan bieu, riba conocimnan y interesnan di antes.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari



Cuidao pa bo no larga apariencia ganja bo, pasobra bo por queda mal ganja.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari



Bo no mester larga pesimismo guia bo mucho. Bo por ta mucho prudente y larga un chens pasa.

PICSES
20 Februari — 20 Maart



Sea paciente aunque cu otronan ta instiga bo y haci semper loque cu bo ta pensa ta bon.

MPATE SIN GOL DI ANTILLAS CONTRA EL SALVADOR

Costa Rica a gana Cuba 4-1

(Di nos co responsal na Corsow)

ILLEMSTAD — E oncena Antillano dialuna anochi den e ome wega pa e torneo po e di diez compeonoto di Centro nerica y del Coribe o empota 0—0 contro di El Solvodor. rdaderomente un resultdo decepcionante, ya cu tur hen- a spera cu Antillas lo a gono e wego oki.

n general tur e dos equiponan a ga basta rapido. Principalmente e prome mitad Ant'llas taba'a den atake, pero e delanteria den a hunga e topscorer di Corsow an y e formidable linksbuiten di oc Cathalina, no a sabi di duna „finishing-touch". Den e periodo tabata Loran, Cathal'na, Hernan- Dirksz y keeper Diaz tabata e gador cu mas a worde menciona e relato radial.

Despues di sosiego Antillas a bai sora den atake. El Salvador no a la atras y nan tambe hopi b'aha orma algun atakenan peligroso den area penal Ant'llano.

Portero Puppy Diaz den un ocasion salba e peliger excelentemente, entras cu e defensa a sabi di kibra atakenan den bon forma.

Diez homber

Despues di 12 minuut di wega Ca- l'na a manka y mester a bandona partido y Antillas a keda hunga cu z hungador. Despues di me' hora di wega un hungador di Salvador tambe mester a sali for di wega, asina anto cu e wega a continua cu dos team di diez hungador.

Nuebe minuut prome cu final un hungador Antillano a worde saca for di wega y Antillas a caba e wega cu hungando cu nuebe hungador. Den e etapa final e wega a hanja un caracter sushi. Asina e final a jega cu e score 0—0, un score hopi decepcionante di e oncena Antillano. Den e wega hunga diadomingo atardi entre Cos'a Rica cu Cuba, Costa Rica a gana cu 4—1, despues cu na sos'ego caba nan tabatin ventaha di 3—1. Ta parce cu e nivel di wega di e oncena Cubano a subi considerablemente.

Dayal lo regresa New York

NEW YORK, 7 maart — E representante especial na Nacionnan Uni na Congo, esta e Indio Dayal, lo regresa na New York prome cu fin dje siman aki, pa tene discusionnan cu Hammerskoeld. Dayal lo keda mas o menos dos siman na New York. Despues lo e bolbe bai Leopoldstad.

Durante ausencia di Dayal, e Soedanes Mekki Abbas lo actua como representante especial di Nacionnan Uni na Congo.

Ministro Zuiverloon a hura Dia Mars na Paramaribo

PARAMARIBO, 7 maart. — Sr. L. C. Zuiverloon, e minister nobo pa asuntonan economico di Sur'nam, a presta diamars mainta su huramentu, dilanti di gobernador interino di Surnam, dr. C. Nagtegaal.

Prome cu esey dr. Nagtegaal a entrega e minister saliente di asun'onan economico dr. P. A. M. van Philips e condecoracionnan di "orde van Ridder der Nederlandse Leeuw".

Senjor Van Philips a sali awe cu e bapor "Oranjestad" di KNSM pa Hulanda unda el a ser nombra como lector na c'encia economico na universidad di Amsterdam.

Declaracion di Dayal

LEOPOLDSTAD, 7 maart — E representante di Hammarskjoeid na Congo, Dayal a declara cu ehercito di Nacionnan Uni mester hana nan dos basenan Matadi y Banana di tur manera. Dayal a haci e declaracion aki despues di un entrevista cu e ministro Congoles di Relaciones Exteriores, Bomboko.

Bomboko di su parti a declara, cu Nacionnan Uni, mientras e motibonan de incidentenan cu tuma lugar ne dos basenan menciona, no ser stipula.

Interes di 12 pais pa „Mision di Paz"

WASHINGTON, 7 maart. — Mas o menos diez of diezdos pais na Africa, As'a y America Latino te ainda a mustra nan interes den e plan Mericano pa forma un "mis'on di paz". Miembronan dje mision aki lo mester duna judanza a base di boluntad na paisnan cu ta menos desarolla.

Esnan cu tin voluntad pa bai, lo worde manda pa dos anja na diferente pa's, despues di hanja instruccion hopi luna largo probablemente e prome grupo lo por bai na luna di october cu ta bini. Ta di spera cu prome cu fin di es anja aki, lo tin cinco cien of mil voluntario ta traha caba.

Thompson lo biaha pa Siberie Dia Razon

MOSCU, 7 maart. — E embahador Mericano na Moscu, Thompson, lo viaja pa Siberie diarazon, pe entrega un nota personal di presidente Kennedy na prome ministro Krutshef. Diamars Thompson a hanja un inv'tacion di Krutshef, kende actualmente ta na Novos'rbirsk, y ta tumando parti na un conferencia di agricultura.

For di diahuebes siman pasa Thompson a pidi un entrev'sta cu e prome ministro Ruso y el a bisa cu lo e bai unda cu ta bas'a e topa cu Krutshef. Segun ta worde anuncia e mensahe di Kennedy ta cons'stj meheracion dje relacionnan entre Merca y Rusia.

Ta di spera cu aparte di entrega e mensahe di Kennedy na Krutshef, Thompson lo papia cu e prome ministro Ruso tocante relacion di Merca y Rusia en general.

Participacion di premier Gizenka

TANANARIVE, 6 maart. — E prome ministro dje gobierno pro-Lumumba di Stanleystad, Antoine Gizenga, a anuncia, cu lo e bai partic pa ne conferencia na Tananarive tocante Congo.

Manera a worde anuncia, Chombe, Ileo y Kalondji a dicidi awe mainta pa pospone e reunion te diamars, despues cu nan a r'cibi un peticion telegrafico di Dayal, e representante especial di Nacionnan Uni na Congo. Dayal a bisa cu el a tende cu Gizenga tin intencion di tuma parti na e conferenc'a. Ademas si Gizenga no participa anto e conferencia no tin ningun resultado.

Orden duna na 4 barcu Mericano

WASHINGTON, 7 maart. — Cuater barco di marina Mericano, cu tabata na caminda pa Surafrica pa un bishita di "Goodwill" a hanja orden pa nan bai na boca di rio di Congo.

Un portavoz di ministerio di asuntonan exterior 'a declara cu si ta necesario e bapornan aki mester duna nan yudanza na Nacionnan Uni na Congo. Ta un destructor, dos barco di desembarcamento y un barco di provision.

Nan ta spera cu e bapornan lo yega Congo dia 10 di maart.

Cumpleanjos

Ta record_a su fecha natal e hobencito John Franklin Nuboer y ta ricibi felicitacion di su mama Edna, ruman Marilyn, wela, omo y tantanan, prima y primonan, Christina y muy especialmente di Nelson y Lourdes Tromp y famil a Lares.

Asalto di bandidonan na militar na Colombia

BOGOTA, 5 maart. — Mas cu 15 bandido, cu a bisti uniformnan militar, a ataka un pueblo den departamento Caldas den centro di Colomb'a nan a mata siete persona.

Durante ehecucion di su trabao, un alcalde den e provincia Antioquia a worde mata pa medio di revolver. E persona cu a ataka e alcalde a tira riba un polis despues gendarme a logra tire mata.

Den e ult'mo 24 oranan ak', mas o menos 17 persona a bira victima di bandidonan den parti central di Colombia.

DC-8 den un ruta nobo na Hulanda

DEN HAAG, 6 maart. — Diasabra dia 8 di april, KLM lo tuma un avion a reaccion Douglas DC-8 den servicio r'ba e ruta, Amsterdam Lisboa, Paramaribo, Caracas, Curacao. E avion lo sali mitar di 10 di anochi ora Hulandes for di Schiphol, diadomindo 13.00 ora Hulandes na Paramaribo y 18.00 na Corsou.

Ta e intenc'on, cu e viceprome minis'ro drs. H. A. Korthals lo tuma parti ne prome vuelo aki. Lo e bishita Paramaribo y Corsou. Tambe ta e idea, cu presidente director di KLM, senjor I. A. Aler y ademas algun invitado lo participa na e vuelo aki.

Raket „Blue Scout" lanza foi Canaveral

CAPE CANAVERAL, 7 maart. — Un raket "Blue Scout" a worde lanza for di Cape Canaveral. E raket aki t'n radiotelescoop y pida cuero di hende abordo. E raket a alcanza un altura di 2.560 kilometer.

E cuater motornan dje raket cu tin un largura di 23 meter ta funciona perfecto.

E proef aki, ta hanja mas informacion tocante e rayonan cu un hende lo hanja r'ba un viaje den espacio.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion ƒ 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefoon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y auscripcion
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenible na 20 cant na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop, Aruba Caribbean Hotel.

CINE

DE VEER 8.30 „Song of the South" a.l.
RIALTO 8.00 „El secreto de su Vida" 18 j.
PRINCIPAL 8.00 „Tall Story" 18 j.
AURORA — NO TIN CINE
SAVANETA 7,30 „Scotland Yard Inspector" 18 j.

FILMTRUCK

DIARAZON 8 di maart
Matividiri: na voetbalveld

WIT GELE KRUIS

Zr. Ewalda - Zr. Perpetua tel. 2206

BOTICA DI WARDA

Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO tel. 1253
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 3119

POSTSLUITINGEN

Woensdag

Barranquilla 15.30, Bogota 8.30, Curacao 8.30 & 16.00, EUROPA 8.30 & 15.30, Miami 8.30, New York 8.30, Panama 15.30, Caracas 15.30, Bonaire 8.30.

RADIO KELKBOOM

Diarazon 8 di maart

8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Variacion Musical cu discos Europeo — Norte-Americano y Latino
9.30 Musica Instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supermarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Programa „Rayito di Solo" Pastoor Burgemeestert
12.00 Lunchmuziek
12.10 Aruba Candle ta presenta „Noticias Local" (Pap.)
12.20 Intermedio Musical
12.30 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio Musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Ban spaar placa cumprando na La Esperanza
3.45 Nos artista di awe
4.00 Rancheras
4.30 Noticias na Pap. (Lokaal-pulis y dep.)
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Musica varia
5.45 Fiesta de Calypsos
6.00 Programa di Nutricia
6.15 Nat King Cole
6.30 Dinnermuziek
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz" (Pap).
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
8.00 Norte Americana
8.15 Colgate- Palmolive ta presenta su novela „Estrellita"
8.30 Musica varia
9.00 Peticiones
9.30 Programa cu Orquesta America
9.45 Programa cu Sonora di Lucho Macedo
10.00 Sluiting.

RADIO VICTORIA

Diarazon 8 di maart

11.00 Apertura
11.15 E Mundo Femenino
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Cafe con Musica
3.30 Ecos del Cielo
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 E hora Adventurosa
4.45 Waltznan Favorito
5.00 La hora Nazarena
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
5.45 Timoneito
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Bo pregunta Contesta
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandstand
7.30 Cavalcade of America
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Light and Life Hour
10.00 World News
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Miercoles 8 de marzo

8.25 Patron de Radio Caracas Television
8.27 Informacion sobre los progr. del dia
8.30 Pelicula
9.30 El Arbolito
10.00 El Calendario de mama.
10.30 Cosas de Mojeres
11.30 La Perfecta Ama de Casa
12.00 La C.V.1.R.T.V. informa a la Nacion
12.05 El gran show de las Doce
1.15 Historia de amor
1.35 El Imparcial Television
2.00 Punin y Aparte

2.30 Club Femeninu
3.00 Estudio de Hector Monteverde
3.30 Telefantasia
4.30 Club de los Nietos
5.30 Documental
6.30 Cine variedades „Yukery"
7.00 Julian Pacheco
7.07 Cortos Cinematograficos
7.15 La novela de las 7.15
7.30 Papa lo sabe Todo
8.00 El Observador Creole
8.15 Su novela Palmolive
8.30 Estampas Criollas
9.00 Novela Camay
9.15 Amador Bendayan en T.V.
9.30 Camioneros
10.00 Que le parece compadre....?
10.10 Noche de Gala
11.00 Cine-programa
12.30 Marcha Oficial, Himno Nacional Despedida

VOZ DI ARUBA

Diarazon 8 di maart

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's prayer"
06.04 Thougts of the day
06.05 Melodias Matinales
06.14 Thougts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C. P. J. Celaire
06.30 Melodies Matinales
06.39 Thoughts of the day
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C. P. J. Celaire
08.45 Ecos Internacional
09.00 Boleros de Moda
09.15 E artista di siman
09.30 Variedad Musical
09.45 E Orquesta di awe
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La hija del dolor"
10.30 Fuente Musical
11.00 Musica di awe, manjan y semper
11.15 Mambos, merengues y merecumbees
11.45 Popular American Melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Mercurius Trading. Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands" o.l.v. Jos v.d. School
12.30 Seleccion musical di merdia
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en marcha" o.l.v. Adriaan Arends L.
13.15 Conjunto y artistanan Antillana
13.40 Proctor & Gamble presenta su novela „LA GATA"
14.00 Revista Musical
15.00 Complaciendo peticiones di nos oyentenan na exterior
15.30 Seleccion di musica popular
16.00 „Complaciencias".
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Atardecer Musical
18.15 Petrona & Croes ta presenta „El Observador"
18.30 Ora di Lago
18.39 Thoughts of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C. P. J. Celaire
19.15 Concert of popular instrumental melodies
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economiza cumprando na La Esperanza" o.l.v. A. Croes.
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece „Mundo en marcha"
20.15 Aruba Trading Co. presenta „Cabalgata Deportivo Schlitz" o.l.v. Tico Kuiperi
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela „Eentre dos Almas"
21.00 Programa la Esperanza na Hulandes
21.30 West Indian program by the British W.I. Association in Aruba
22.00 Noticia na Spaño o.l.v. E.N. Curet

Avion Mericano a cai na Texas

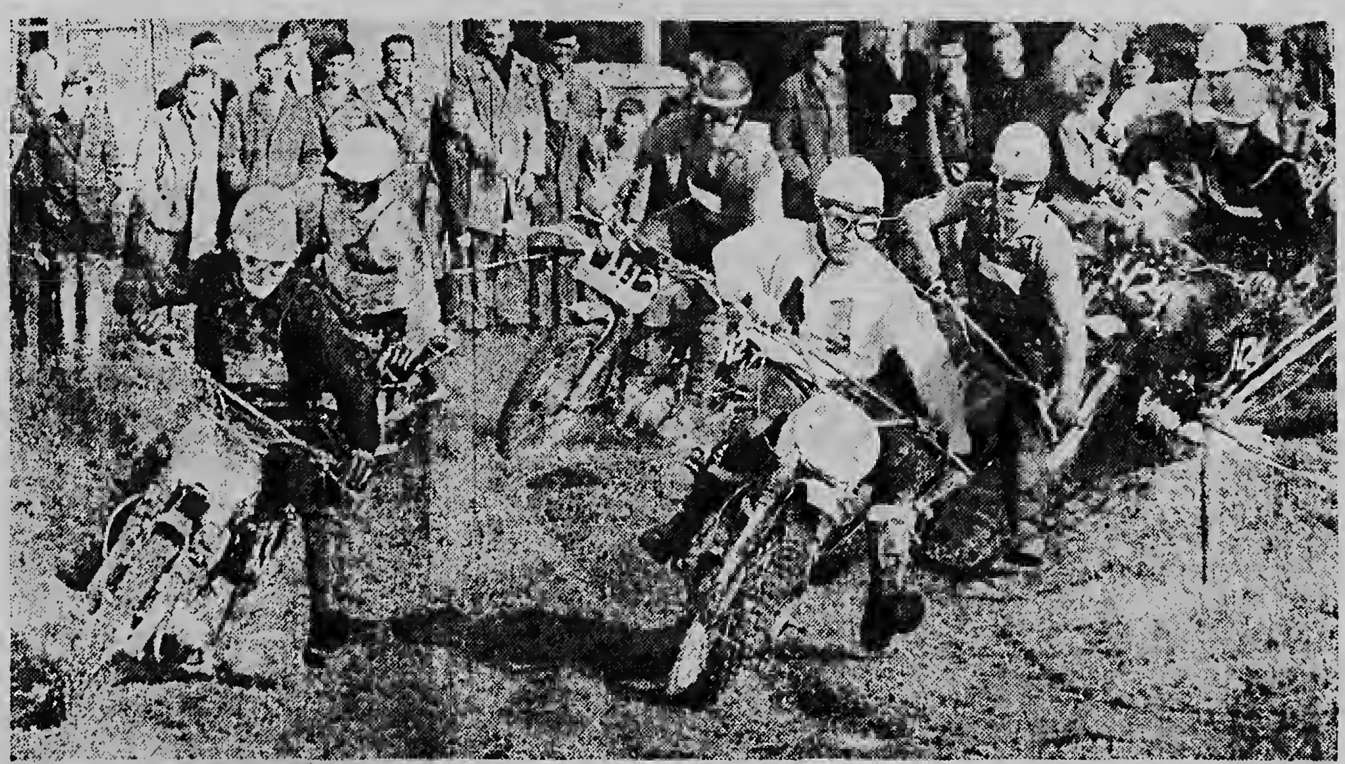
EL PASO, 6 maart — Dia Domingo anochi na parti norte di El Paso, den e estado Mericano Texas, un avion di Merca a cai. Tur e nuebe pasaheronan a muri. E avion tabata un tanquero di seis motor, cu por provee tres avion casador cu combustible na mes momento.

Orden di un compania Hapones di navegacion

TOKIO, 6 maart. — Un compania Hapones di Nabegacion a duna orden pa construccion di e tanker di zeta mas grandi di mundo. E compania di industria pisa Ishikawajima y e compania cu ta construi bapor, Sasebo, lo construi e dos tankernan di 135.000 ton cada un.

Basenan militar frances na Marocco

RABAT, 6 maart. — E basenan militar Frances cu tin te ainda na Marocco, lo ser bandona na october. Esaqui ta dos anja mas prome cu anteriormente tabata e plan, asina a ser informa na Rabat. Pa esaqui Francia y Marocco a yega na un acuerdo.



MOTORCROSS INTERNACIONAL NA GEMERT. — Na Gemert nan a tene Dia Domingo pasa un motorcross internacional. Riba e portret nos ta mira com cu viclencia e motoristanan a pasa rapidamente den e bocht.

AMOR Y CAPRICHO

pa: Tuyuchi

—No. 44—

"Esci ta berdad. Bo ta egoista y malcria. E unico cos cu bo ta corda ta riba gozo y placer. Ta larga bo indiferente riba quende su curazon bo bai para, tantem esun di bo queda fuera peligro. Tira un b'sta puma riba diferente di bo amigunan. B'a pasa ratunan dibertido cu hopi di nan. Pero tan pronto cu nan a bini cu seriedad y un posible asunto di compromiso, cu b'a pone un fin na e amistad".

"Com bo por sa esei?"

"Mi ta dokter y ta deber di un dokter di vigila diferente aparic'onnan. Loque cu mi ta papiando aqui ta facil pa mira. Tabatin hobennan cu practicamente tabata adora bo. Casi bo tabat'n di mira solamente riba nan cara pa bo por a sabi ta cuant'or. B'a pega bo cu nan asina tantu te ora cu nan a bira ciegamente enamora riba bo. Luego bo ta stoot foi bo sin ningun compasion".

"Mi no a suplica nan curazon", e mucha muhe a bisa desespera.

"No; bo n' puntra nan esei; b'a tumá nan curazon s'mplemente. Mi tabata conoce ainda un muhe mas cu tabatin mes poco sintimentu cu bo. Tuma por chemplo Judy; e ta prefera di muri, cu di ofende un hende. Lo e...."

"Lloyd, stop! Bo n' sa quico bo ta papia. Mi t'n un curazon sigur y mi t'n mes sintimentu cu cualquier otro hende. Y awor su stem a bai perdi den un snikmentu. El a leun contra e hoben y a primi su cara contra esaqui su skouder.

"Quetu, Nick", e hoben a bise consolando, mientras el a saca un lensu foi su sacu. "Mi no tabatin quizas e derecho di a papia dje manera ei tampoco cu bo. Quere cu esei ta duel mi awor, Nick".

El a larga e lensu cai den su scochi y a hala e dokter su cara mas cerca di dje. "Mi ta stima bo, Lloyd", el a bisa na boz baho.

y luego e hobben a puntre:

"Bisa mi un cos cu franqueza, Nick. Bo tabata sinti cu bo tabata stima mi prome cu b'a never mind e otronan?"

E mucha muhe a sagudi cabez.

Awor e hoben a primie masha duro contra su curazon.

"Oh, N'ck, ta duel mi asina tantu. Paquico bo no a conta mi esei? Tur cos lo tabata enteramente otro".

"Bo ta stima... ..Quico? Ripiti e palabra ei...."

"Mi ta stima bo".

"No baci bo asunto mas peor, Nick. No bisa cu boca loque cu bo curazon no ta meen absolutamente".

"Sincmbargo ta di mi mas mi ta bisa esci, Nick. No ta wega. Mi ta meen loque mi ta bisa y bo mester quere mi".

El a stoot e mucha muhe foi dje. El a queda ta vigile den su b'stanan "Mi tabatin miedu cu lo bo quier a casa cu mi e ora ci".

El a hiza su cabez lihe na laria. "Cu mi qu'er casa cu bo? Pero ta natural cu lo mi quier casa cu bo! Ora cu dos hende ta stima otro, major parti di bez nan ta haci asina". Awor e hoben tabata hari. "Mi no ta gusta compromisonan largu. Abo si? Nos..... Wel, mi amor..... ta qu'co ta pasando?"

"Lloyd, mi no quier casa.... alomenos ainda no".

"Mi tampoco no tabata pensa na casa majan of otro seman cu bo. Un luna of seis seman asina n' ta basta?"

"Bo n' ta comprende mi. Loque mi quier trata na haci bo comprende ta lo siguiente: cu por lo pronto mi quier trata di no pensa mes riba un posible matrimonio mes. Mi quier queda liber un poco tempo mas. Sea razonable, Lloyd. Apenas m'a hanja ocasion di waak rond y mira qu'co tin den mundo. M'a purba algu di bida. Mi quier purba mas. Y esei lo mi no por haci ora cu mi marra mi na bo".

"Lo bo no queda marra na mi, N'ck". Y su stem a hanja manera algu suplicante. "Mi sa cu bo ta gusta bida; pero no pidi mi di spera, mi amor. Ta d'spidimentu di tempo; e tempo precioso cu nos dos lo por ta buntu".

"Com ta hac' e ora ei cu bo trabaonan na hospital?"

Y poco poco el a bisa:

"Mi n' sa. Quizas lo mi mester retira di die".

Pero cu gran acento e mucha muhe a b'sa awor:

"Scucha mi bon, Lloyd. Bo tin awor dos anja ta traba na hospital y bo mester queda ainda un anja mas. No quibra bo contract. Term'na bo estudio prome, anto nos ta casa. Ta spektakel di stop cu esei awor.

Anto e hoben a responde:

"Un anja ta dura hopi, Nick. E ta un siglo ora cu un persona ta sintie en realidad. Bo tin di comprende esei".

"Pero un anja ta pasa fac'l y lihe"

"No ta e wardamentu ta molestia mi asina tantu. Ta simplemen'e e hecho cu bo no quier ta casa. Esei t'e cos cu mi no ta gusta. Esei ta nifica cu bo quier queda liber y sigui haci mescos cu bo ta haciendo actualmente: haci convenionan cu tur boben cu pidi bo y talvez lo mi no hanja ocasion di contra cu bo asina tantu bez manera awor. Mi tabata qu'er tabatinsigur di bo".

"Bo n' ta sigur di mi anto?"

"Mi n' sa", el a responde vacilante. "Bo t'asina terrible atractiva y e otronan tambe cu ta bo tras, Gerry, Meredith, R'ck. Awor mi ta desea pa bo bisa mi solamente un cos. Bo sa sigur cu bo ta stima?"

(E ta sigui)

CISCO KID

1 „Bueno. Bulldog.. laga nos copera.. pero si bo ganja mi..." „Cudao. abo. Tano"! 2. „Nan ta bini"! 3. „Nan no ta quita for di otro"! „Ainda no.. laga nos sigui nan. pa mira quico nan ta haci.."!



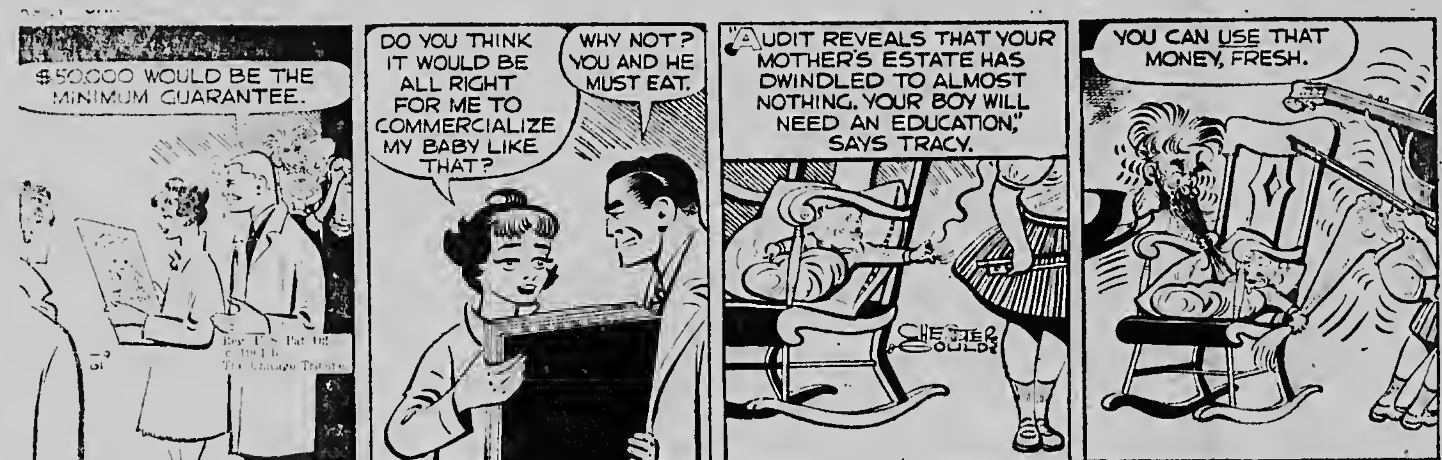
JUAN EL INTREPIDO

1. „Den e café ey di Paris Sarina a conta mi cu su pais ta parti den dos partido.. uno cu quier uni cu comunista.. y e otro. cu e premier na cabez cu ta desea di tin alianza cu occidente..." 2. „Segun e. pasobra e premier tabata e apoyo popular. e oposicion a conspira.. „Mi pais ta estrategico.. y mi tin miedo cu e forzanan anti-occidental tumba e.." „Y cerca kende mi mester bay"? 3. „Si nos premier por a gana e opinion di e mundo libre, declarando su proposito..." „Cu bastante publicidad. e por ta util! Qui dia mi por traha mi reportahe pa e anciano estadista"?



DICK TRACY

1. $. 50.000 lo ta e garantia minimo". 2. „Bo ta quere lo ta o.k. pa mi haci negoshi cu mi baby asina"? „Paquico no? E y abo mester come". 3. „Verificacion ta muestra cu e terreno di bo mama a reduci te casi nada. Bo jiu lo mester di un educacion". Tracy ta bisa. 4. „Bo por haci uso di e placay ey, Fresh".



RIP KIRBY

1. „Mi a leza tur lo que nan a scirbi tocante Elise. Desmond. Awor nos lo bay occidente". „Mi ta cla pa bay desierto. senjor". 2. Oras despues.. „Ata Dunas de la muerte.." 3. E rastronan ta dura hopi den terra seco.."



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Mi querida Peggy. Dr. Zorel tin donnan cu nos tin mester! Tempo e la bay di oeste. mi a keda encarga pa mandele back"! 2. „E asunto di qui manera.. wel cu submarino! Awor subi e helicopter"! „Pero.. ami no"! 3. „Mi mester pidi otro orden pa bo. pero tur es tempo. bo ta bini cu nos"!



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Ya mi sa cu haci Tula bira jaloers riba mi cu Chito ta infantil. Julieta. pero e la roga mi asina tanto." 2. „Bo wega ta peligroso.. pero tambe. masha sencillo. e por duna resultado"! 3. „Den tur caso. e monstruo lo ta mi! Paquico mi no a dedica mi mes na mi propio bida. en vez di cuminza drecha bida di otro"?



PEPITA

1. „No ta maravilloso? E simana aki e placa a alcanza"! 2. „Mi ta na paz cu mundo! Mi no debe ni un cent na ningun hende"! 3. „Y e binti peso cu bo a pidi mi presta bo s'man pasa"?? „No bin cu esey awor"! 4. „Gracias na nan cu mi no debe ningun hende e siman aki"!



Informacion di portavoz di Nacionnan Uni

LEOPOLDSTAD, 6 maart. — Un portavoz di Nacionnan Uni a informa dialuna na Leopoldstad cu trupanan Congoles a desarma militarnan Sudanes di e cuerpo policial di Nacionnan Uni y a obliganan pa retira nan mes for di e puerto Congoles Matadi.

E soldanan Sudanes a ser hiba Leopoldstad dialuna mainta sin arma. Di e 135 miembronan di e detachement sigur a muri dos, durante un lucha di mas di 24 ora entre Congolesnan y Sudanesnan na Matadi.

Cuater a sufri heridanan grave y Nuebe a sufri heridanan mas leve. Ademas tin 12 Sudanes perdi ainda. Nan tin miedu cu por lo menos un di nan a muri.

No tin detalles tocante perdidanan di e Congolesnan. E ocho "seiner"-nan di Canada cu a yega Leopoldstad, a informa cu nan no a ser maltrata.

Sergeant Harris, a bisa cu nan oficial cu tabatin comando, a bandona e edificio durante un momento cu tur cos tabata tranquil. Nan a tende tiramentu pafor y despues nan no a mira nada mas di e oficial.

Noticianan serio foi Matadi

LEOPOLDSTAD, 6 maart — Segun noticianan for di Matadi y tiroteo entre militarnan di Nacionnan Uni y soldanan Congoles a stop Dia Domingo anochi. Despues cu e ministro Congoles pa relacionnan exterior, Bomboko, y e hefe supremo di forzanan militar di Nacionnan Uni a consulta cu otro. Nan a dicidi cu lo no manda trupanan pa reforza esnan na Matadi.

Segun Nacionnan Uni, e trupanan Sudanes dje organisacion aki tin un gran escaces di municion, awor cu e bringamentonan a dura mas cu un dia.

Nacionnan Uni ta di opinion, cu dos convenio pa stop cu e bringamento a worde viola door di militarnan Congolees. Esaki lo ta consecuencia di un falta di disciplina di Congolesnan. Segun ta worde anuncia, Congolesnan a conseha Nacionnan Uni, pa no purba na bolbe hanja poder over di Banana den e dos dianan cu ta bini.

Dia Viernes anochi, trupanan Soedanees a evacua e base di marina na Banana.

BEURSKOERSEN

Aantal aandelen	5.540.000
Industrie	667.26 — 7.20
Spoorwegen	143.82 — 1.15
Utilities	107.98 — .72
Gemiddelde	223.46 — 2.07
ABC Vending	40 3/4
Addressograph-Multigraph	86 3/4
Admiral Corp.	13 1/2
Allis Chalmers.	33 1/4
Aluminium Ltd.	34
Alcoa	73 7/8
Amerada	73 3/4
Am. Airlines	22 1/8
Am. Bosch	18 7/8
Am. Can	37 5/8
Am. Cyanamid	43 7/8
Am. & Foreign Power	10 1/2
Am. Home	189 3/4
Am. Mach. & Fdy	120
Am. Metal	26 3/4
Am. Motor	18 1/4
Am. Natural Gas	86 3/4
Am. Optical	57 3/8
Am. Photocopy	105 3/4
Am. Smelting	57 3/4
Am. T & T	114
Am. Tobacco	72 1/2
Am. Water Works	22 3/4
Amp. Inc.	73 3/4
Ampex Corp.	—
Amphenol Borg	58 3/4
Anaconda	51 1/2
Armour	44 7/8
Automatic Canteen	43 7/8
Avco	18 3/8
Babcock & Wilcox	41 1/4
Beckman Instruments	124 3/8
Beech Aircraft	18 3/4
Bell & Howell	58 1/4
Bestwall	46
Bethlehem Steel	46 1/8
Boeing Airplane	41 1/2
Borg-Warner	40 3/4
Bristol Myers	38 1/2
Brunswick Corp.	71 5/8
Bucyrus Erie	19 1/2
Burlington Industries	18 1/8
Burroughs	45 3/4
Canadian Pacific	22 5/8
Capital Airlines	8
Carrier Corp.	42 3/4
Carter Products Inc.	52 1/2
Celanese	29 3/8
Cerro De Pasco	38 7/8
Cessna Air	34
Champlin	26
Chance Vought Aircr.	41 1/4
Chemetron	24 3/8
Chesapeake & Ohio	83 1/2
Chock Full O'Nuts	22 7/8
Chrysler	43 1/4
Cities Service	81 5/8
Clevite	55 1/2
Coca Cola	85 1/2
Colgate Palmolive	36 1/8
Collins Radio	43 7/8
CBS "A"	38
Columbia Gas	24 1/8
Continental Can	47 1/2
Continental Motors	10
Continental Oil	56 3/4
Corning Glass Works	180
Crane Co.	52 1/8
Crowell Collier	47 3/4
Crucible Steel	22 1/4
Curtis Wright	18 3/4
Daystrom	29 3/4
Decca Records	34
Diamond Alkali	68
Diners Club	20
Douglas Aircraft	38 3/8
Dow Chemical Co.	78 3/8
Du Pont	212
Eastern Airlines	27 3/8
Eastman Kodak	117 1/4
Elastic Stop Nut	24
Electric Auto Lite	50 1/2
El Paso Nat. Gas	28 1/4
Emerson Electric	74 3/4
Emerson Radio	13 3/8
Fairbanks Whitney	9 3/4
Fedders Corp.	21 5/8
Ferro Corp.	49
Florida Pow. & Lt.	65 1/8
Food Mach.	67
Ford Motor	78 3/4
Fruehauf	22 3/8
Garrett Corp.	53
General Dynamics	71 1/2
General Electric	88 1/4
General Foods	78 1/2
General Instruments	44 3/8
General Motors	43 1/8
General Telephone	27 1/2
General Time	17 1/2
General Tire	65
Georgia Pac. Corp.	60
Getty Oil	17
Grace (WR) & Co.	55 7/8
Grumman Aircraft	32 1/8
Gulf Oil	37 1/2
Gustin Bacon	40
Hammond Organ	32
Haveg Ind.	108 1/2
Hercules Powder	90 3/8
Hoff. Elect.	20 1/8
Howe Sound	19 7/8
Illinois Central	37 3/8
IBM	670
Inter. Minar	42 1/2
Inter. Tel. & Tel.	55 1/2
Jones & Laughlin	67
Kaiser Aluminium	44
KLM Airlines	26 5/8
Kroger Co.	30 1/4
Lear Inc.	20 1/4
Litton Industries	120 3/8
Lockheed Aircraft	34 3/4
Lorillard	47 1/4
Lukens Steel	70
Mack Trucking	41 7/8
Magma Copper	49
Magnavox	59 7/8
Martin	36 3/8
McLean T	6 1/2
Merck	88 5/8
Minneapolis-Honeywell	159 1/2
Minnesota Mining	78 5/8
Minute Maid	—
Monsanto	38 3/4
Montgomery Ward	32 1/8
Philip Morris	88
Motorola	87
Natl Corp.	39
NY Central	19 1/4
Niagara Mohawk Power	42 5/8
North Am. Aviation	51 3/4
Northrop	48 3/8
Olin Mathieson	43 1/2
Outboard Marine	24 7/8
Owens Corning Fiberglas	94
Owens Illinois Glass	100 1/2
Pacific Gas & Elec.	80 1/2
Packard Bell Electronic	22 3/8
Pan Am. World Airways	20 1/8
Pepsi Cola	49 5/8
Pfizer	33 1/4
Philco	20 7/8
Phillips Petroleum	59 7/8
Piper Aircraft	53 1/2
Plough Inc.	89
Polaroid	189
Procter & Gamble	149 1/2
Pullman	34 3/4
Pure Oil	36
RCA	57 5/8
Rayonier	19 5/8
Raytheon	36 1/4
Republic Steel	63 1/4
Rexall Drug	61 1/2
Reynolds Metals	47 3/4
Reynolds Tobacco	107 1/2
Rob Fulton	35 1/4
Royal Dutch	38 7/8
Safeway Stores	41 1/2
St. Regis Paper	37 3/4
Schenley Indust.	25 3/4
Schering Corp.	61 1/2
Scott Paper	105
Sears Roebuck	67 3/4
Sheller M	17 3/4
Sinclair Oil	42 3/4
Socony Mobil	44 1/4
South Puerto Rican Sugar	18
Sperry Rand	23 3/4
Standard Kollman Mfg Corp.	38 5/8
Standard Oil Calif.	43 1/2
Standard Oil N.J.	44 1/4
Standard Packaging	24 3/4
Studebaker Packard	8 1/2
Sun Oil	55
Tennessee Gas	23 7/8
Texaco	99 3/4
Texas Gulf Sulphen	21 1/2
Texas Instruments	177 1/2
Textron	26
Thickel	34 1/4
Thompson Products	78 1/2
Timken Roller Bearing	54 1/4
Transitron Electronics	33 3/4
Underwood	37
Union Carbida	127
United Aircraft	39
United Airlines	40 1/4
United Fruit	23 3/4
United Gas Corp.	36
U.S. Steel	87 3/8
U.S. Vitamin	40 1/2
Universal Match	53 3/4
Universal Oil Products	49 1/2
Upjohn	50 1/4
Varian Association	59
Vendo Co.	63 3/8
Vick Chemical	99
Warner Lambert Pharm.	71 3/4
West Virgina Pulp	39 5/8
Western Union	46
Westinghouse Air Brake	25 3/8
Westinghouse Elec.	46
Winn Dixie Stores	27
Yale & Towne Mfg.	34
Zenith	116 1/8

Am. Stock Exchange

Aero Jet	66
Ankem Chem.	57
Ark La Gas	40
Barnes Engineering	38 1/2
Belock Instruments	17 1/2
British Petroleum	7 1/8
Can So. Pet.	3 1/16
Cenco Instruments	72 3/4
Clarost MF	14 7/8
Cohu Electronics	11 3/8
Creole Petroleum	34 1/4
Dynam AM	9 1/8
Fairchild Camera	145
Flying Tiger	14 5/8
General Development	12 5/8
General Plywood	16 5/8
Gulton Ind.	57 7/8
Heli Coil	33
Hydro Metals	24 3/4
Imperial Oil	82 1/4
Lee Sona Cp.	46 1/2
Lith. Am.	13 7/8
Loral Electronics	41 1/8
Microwave	65
Pacific Petrolaums	11 7/8
Pancoastal Petrol	1 1/8
Polaroid Electronics	24
Reeves Sound Craft	6 7/8
Seeburg CP	25
Syntex	33 1/8
U.S. Foil "B"	33 1/8
Victoreen	17 1/8

AMSTERDAMSE EFFECTENBEURS

Alleen bij het begin van de beurs heerste er enige nervositeit als gevolg van het revalueren van de gulden. Met spanning werden de eerste koersen afgewacht. Toen deze kwamen bleek de stemming heel erg mee te vallen. De internationale waarden verloren doorelkaar tien tot vijftien punten in een vrij levendige markt. Er waren geen verkopen van het publiek. Van deze kant was er eerder vraag aanwezig. Scheepvaarten doorelkaar min acht punten. Cultures slechts fractioneel lager. Staatsfondsen een kleinigheid zwakker in zeer kalme markt. De advieskoersen voor de lokale fondsen waren aan de vaste kant.

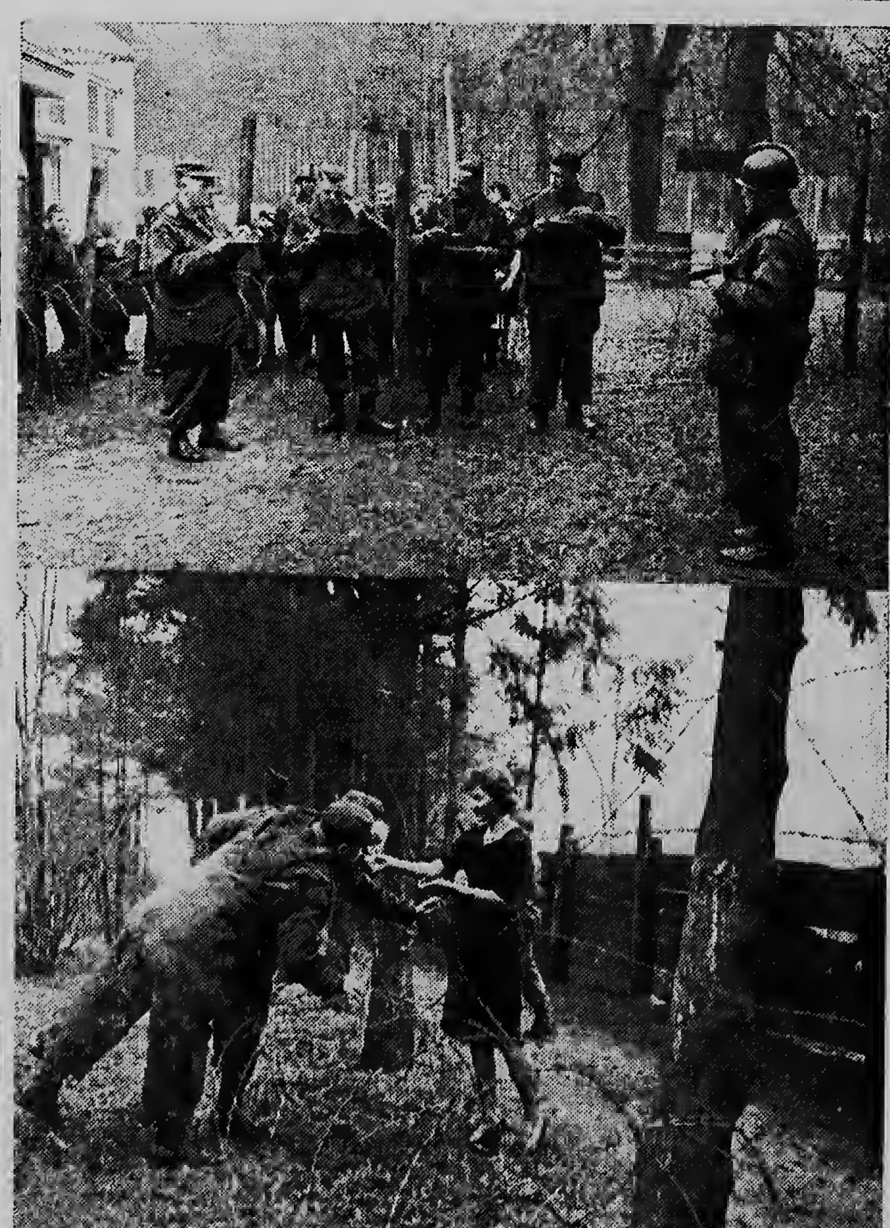
Ned. 4¼ 1959	100 5/8
Ned. 3 1947	95
Bank Ned. Gem. 4½	101 7/16
Bank Ned. Gem. 5¼	105 1/2
Ned. Ant. 1959 4½	103 3/4
Ned. Ant. 1960	96 7/16
Ned. Hand. Mij.	344 3/4
Amsterdam Rubber	125 1/2
H.V.A.	144 1/4
A.K.U.	533 1/4
Bergh Jurgens	287
Calve	835 1/4
Gelder	393 1/2
Hoogovens	938
Muller	553
Philips	1226
Unilever	842
Wilton	295
Billiton 2e	499
Kon. Olie	142.60
K.L.M.	99
K.N.S.M.	218
V. Ommeren	363
Scheepvaart Unie	187 1/2
Robeco	254.50
H.B.U.	217 3/4
Ngombezi	202 1/8
Brocades	465
Curac. Hand. Mij.	165 1/4
Excelsior	218
Heineken	637
Ketjen	655
Knn. Ned. Papier	440
Kon. Ned. Zout	1385
Overzee Gas	282
Rott. Droogdok	558
Stokvis	340
V.M.F.	202
Zwanenberg-Org.	999 1/2
Ant. Brouwerij	ongen.
Ant. Verf	195
Ned. Fondsen Mij.	128 ex. div.
Holl. Overz. Bel. Tr.	div. 29.07

ANP-CBS Beursindices

Intern. Concerns	624.16
Industrie	388.97
Scheepvaart	211.00
Banken	231.39
Handel enz.	172.53
Algemeen	443.96

Ministro Pandit Pant di India a muri

NEW DELHI, 7 maart. — E ministro Indio pa asuntonan interior, Pandit Pant a muri awe mainta a consecuencia di un atake di cerebro.



„SIGUI CAMNA". — Un grupo di oficial y periodistanan bisti na militar a tuma parti ultimamente na e ehercicio „Sigui camna". E ehercicio aqui ta encerra huimentu di un grupo di prisonero foi un campo, nan expedicion tabata den gruponan di dos door dje dreven nocturno di Twente, logeermentu cerca direccionnan zambuya siguimento dje paseo te na Rijn-kanaal di Twente. Durante e expedicion aqui e fugitivonan a ser persigui incansablemente door di miembronan di Marechaussee. Riba e combinacion nos ta mira e dos bistanan cu a ser tuma den campo di concentracion; utilizacion di un comida simple — bao di vigilancia stricto y „contacto" cu estranheria: un mucha muhe ta ofrece algun militar preso un sigaria.